



3 1761 11638158 3

CA1  
PV30  
-L15

GOVT





CAI  
PV30  
-L15  
(2)



# Landmark

40069105

A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION / Vol. 7, No. 4

*"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."*

Ernest Benedict, Mohawk Elder  
Akwasasne, Ontario  
June 1992

## CONTENTS

Oral History – ICC a Pioneer	1
ICC Recommends Canada Accept Esketemc Claim for Negotiation	2
Commissioner Augustine Appointed to Burnt Church Panel	3
Phil Fontaine Appointed Executive Co-Chair of the 2002 North American Indigenous Games	3
Ten Years: The Veterans	4
New Staff	5

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our web site at: [www.indianclaims.ca](http://www.indianclaims.ca)

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,  
Director of Communications  
Tel: 613 943-1607  
Fax: 613 943-0157  
E-mail:  
[lblair@indianclaims.ca](mailto:lblair@indianclaims.ca)

The Indian Claims Commission offices are located at:  
The Enterprise Building  
Suite 400-427 Laurier Avenue West  
Ottawa, ON K1R 7Y2

## Oral History – ICC a Pioneer

First Nations across what is now Canada used many different ways to memorize and explain events, laws and other knowledge accurately and fully. Although First Nations now use written English, French and aboriginal languages to record important information, the spoken word retains more importance than the written word.

One of the Indian Claims Commission's (ICC) proudest achievements is the inclusion of a First Nation's oral history and tradition as part of the Commission's inquiry process. In fact, the Commission is a pioneer in this area. Since its inception in 1991, the Commission has accepted verbal testimony from the elders of a community as well as that community's oral tradition—found in songs, myths, stories, artwork and other symbolic creations—as important sources of evidence in specific land claims.

No surprise, then, that the Commission was delighted with the Supreme Court of Canada's 1997 Delgamuukw decision which placed oral history on an equal footing with written history. Up to that point, the courts had always relied on written history—land titles, documents, certificates, letters, contracts, historical records—and dismissed verbal accounts as hearsay. The Court noted that it would put an impossible burden of proof on aboriginal peoples if it refused to consider oral history since that was the way First Nations kept records. Oral history is now examined and weighed as rigorously as written history before being accepted as proof. Recently, Federal Court Justice, Douglas Campbell declared in an unequivocal ruling on Benoit v. Canada that oral promises may equate to treaty terms. The court gave weight to the oral evidence of the time of signing

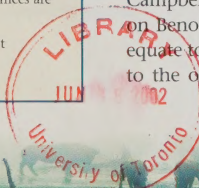


Left: Canupawakpa First Nation Elder Eva McKay testifying during an inquiry with Commission Counsel Kathleen Lickers

Treaty 8 and found that the Crown was understood to have made promises to the aboriginal people of the day, which "constitutes an enforceable treaty right."

Commissioners hear directly from elders and other members of a First Nation during the community session, a distinct and integral part of the inquiry process. The community session, held on the First Nation's home ground, encourages a much greater level of participation by the First Nation and is conducted in a manner that is respectful of the community's language, culture and traditions. The testimony of the elders is recorded and transcribed and used to supplement historical documents. Commissioners and their legal counsel pose questions but no cross-examination of elders is allowed.

"This kind of setting serves to make elders feel more at ease," notes Chief Commissioner Phil Fontaine. "It is not an adversarial environment like a courtroom where questions are fired at the witnesses. It also helps all parties involved to see things from the First Nation's point of view and that can only promote greater understanding."





# ICC Recommends Canada Accept Esketemc Claim for Negotiation

In December 2000, the Indian Claims Commission recommended that the federal government accept for negotiation a land claim by the Esketemc First Nation, (descendants of the Alkali Lake Band, located about 290 kilometres north-east of Vancouver). The First Nation maintains that certain lands in BC's Alkali Lake area were either wrongfully disallowed or improperly reduced in size by the federal and provincial governments in 1923. The claim was submitted to Canada in 1992, but was rejected, as were further submissions over the next seven years. The First Nation asked the ICC to inquire into the rejection in June 1999. Commissioners Daniel Bellegarde, Carole Corcoran and Sheila Purdy formed the panel that received written arguments and heard oral submissions from the Esketemc First Nation and the Government of Canada. The final report, however, reflects the opinions of only two of the commissioners, Commissioner Corcoran having passed away in February 2001.

"This claim and the issues it raises — in particular reserve creation and the fiduciary relationship between Canada and non-treaty First Nations of BC — is rooted in a period of tremendous uncertainty in relations among the BC government, federal government and First Nations," observed Commissioner Sheila Purdy.

## BACKGROUND

When BC became a colony in 1858, settlers could obtain land before surveys of reserves were completed, a policy which differed from that followed elsewhere in Canada. The danger to First Nations was obvious: because few Indian lands had been surveyed prior to the influx of land-hungry settlers, it became exceedingly difficult to protect aboriginal lands.

In 1875, the federal and provincial governments agreed to appoint Reserve Commissioners to set aside reserve lands for BC bands. Between 1881 and 1895, 14 reserves totalling 8,347.5 acres were created for the Alkali Lake Band. The policy for setting aside reserve lands in BC however, differed from the rest of Canada. In BC, once surrendered, reserve lands could be (and were) sold or leased for the benefit of the province and not the individual band. This provincial interest in surrendered and sold reserve land gave rise to mounting First Nation disapproval until, in 1908, the reserve creation process broke down.

## THE MCKENNA-MCBRIDE COMMISSION

In the fall of 1912, Prime Minister Robert Borden established the McKenna-McBride Commission to identify BC's reserve land requirements and resolve outstanding issues. By the summer of 1914, the Chief of the Alkali Lake Band had informed the Commissioners that their allotted reserve land was insufficient and additional ranch land was required. The Commission responded in early 1916 by confirming all 14 of the Band's reserves, then two days later rescinded the 1,200 acre IR 6. Two days after that it issued orders allowing six new reserves, including IR 15, 17 and 18, the land at the heart of the present claim. In all, the Royal Commission recommended a net increase to the Band's reserves of 4,685 acres.

The McKenna-McBride Commission's final report was released in May 1916. However, a new provincial government under Premier John Oliver convinced the federal government to review the Commission's work before accepting the report.

## THE DITCHBURN – CLARK REVIEW

Canada appointed W.E. Ditchburn and provincial representative J. W. Clark to conduct the review. The Esketemc First Nation had been willing to pin its hopes on the Royal Commission's findings but, unknown to the First Nation, Ditchburn and Clark dashed such hopes in their 1923 review by eliminating IR 15 and 17 and reducing IR 18 from 3,992 acres to 640 acres. Although the marginally useful 1,230 acres in IR 6 were restored to the Band by Ditchburn and Clark, a total of 4,952 acres recommended by the Royal Commission were disallowed. It was only decades later that members of the Esketemc First Nation learned that the two governments had agreed not to confirm the lands in question as reserves.

In 1926, after much lobbying by an organization referred to as the Allied Tribes, the federal government agreed to create a Special Joint Committee of the Senate and House of Commons to investigate, among other things, the Royal Commission's recommendations, Ditchburn and Clark's review and the Indians' dissatisfaction with the state of aboriginal title. BC declined to participate. The committee refused to reopen the reserve question, denied the existence of aboriginal title and would not support a judicial reference on the issue. The federal government drove the point home by enacting section 141 of the *Indian Act*, which made it an offence for Indians to raise funds for the prosecution of government actions against their interests. All that remained to be done to conclude BC's land title question was to survey the reserves and convey title from the province to the federal government. Yet for another ten years, new issues continued to thwart this process.

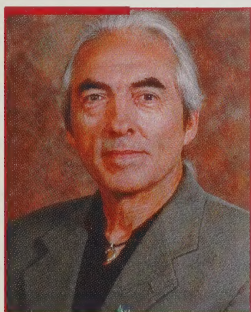


The question was finally settled in August 1938, following many discussions and much compromise. The ultimate effect of the McKenna-McBride Commission's report, as amended by Ditchburn and Clark, was to increase the Alkali Lake Band's reserve holdings by 1,116 acres. However, it is the additional 4,952 acres in IR 15, 17 and 18, disallowed by Ditchburn and Clark, that are at issue in the present claim.

## ICC FINDINGS

The ICC found that, when the government of Canada agreed with BC's proposal in the Ditchburn-Clark review to disallow IR 15, 17, and reduce IR 18 in 1923, it failed to adequately scrutinize the proposal from the Band's point of view, to inform the Band of the proposal or to provide it with information as to the alternatives. Although Canada knew that the proposal would not be acceptable to the Band, it neglected to seek its instructions as to how to respond. The Commission

concluded that the proposal was improvident and that the federal government breached its fiduciary obligation to the Band by approving it. "We base our conclusion on fiduciary principles," commented Commissioner Bellegarde. "We believe that Canada breached its obligations to the ancestors of the present-day Esketemc First Nation when, in the circumstances that followed the Report of the McKenna-McBride Commission, the government failed to act in the best interests of the First Nation and ensure that its needs for reserve lands were met."



Chief Commissioner Phil Fontaine

## Phil Fontaine Appointed Executive Co-Chair of the 2002 North American Indigenous Games

Chief Commissioner Phil Fontaine has been named Executive Co-Chair of the 2002 North American Indigenous Games (NAIG). The Games will be held in Winnipeg from July 25 to August 4, 2002, and are expected to draw up to 7,000 aboriginal athletes.

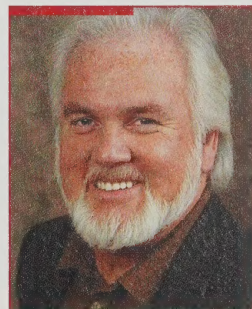
"I am very excited by this opportunity to serve as Executive Co-Chair for the 2002 North American Indigenous Games. This is a chance for aboriginal people from throughout North America to come together, engage in healthy competition and to share our unique cultures. I invite everyone to join with us in celebration," said Chief Commissioner Fontaine.

## Commissioner Augustine Appointed to Burnt Church Panel

In mid-January 2002, then-federal Fisheries Minister, Herb Dhaliwal, appointed Commissioner Roger Augustine to a two-member panel intended to break the impasse between aboriginal and non-aboriginal fishers in the Miramichi Bay area. The other panel member is New Brunswick jurist, Guy André Richard. The Community Relations Panel's report is expected in the early spring.

Violent clashes between aboriginal and non-aboriginal lobster fishers have occurred every year since the Supreme Court of Canada's 1999 ruling that aboriginal people have the right to earn a moderate livelihood from fishing, hunting and gathering year-round.

Commissioner Augustine admitted the panel's deadline is tight but expressed optimism: "People are tired of fighting and I think they're ready to talk."



Commissioner Roger J. Augustine





# Ten Years: The Veterans

As we mark the 10<sup>th</sup> anniversary of the Commission, it is appropriate to acknowledge the dedication of those Commissioners and staff who have helped guide the ICC from the beginning. Here, then, are the people who have weathered the storms of challenges and growth and contributed to the achievements of the ICC during the past decade.



Commissioner Roger J. Augustine (1992)



Commissioner Daniel J. Bellegarde (1992)

Ginette Delorme: Administration (1991)

Fred Isaac: Legal/Research (1992)

Audrey Larivière: Liaison (1992)

Bill Montgomery: Administration (1992)

Donna Gordon: Legal/Research (1992)

Denis Lafrance: Administration (1991)

Jean Mathieu: Administration (1992)

Jo-Ann Smith: Legal/Research (1992)



Left to right: Ginette Delorme, Denis Lafrance, Jean Mathieu, Fred Isaac, Audrey Larivière  
(absent: Donna Gordon, Bill Montgomery and Jo-Ann Smith)

## RSVP

We have found that many questions from the public have common themes. In this feature of *Landmark*, we publish some of the questions we receive and answer them. To ask a question, you can e-mail us at [mgarrett@indianclaims.ca](mailto:mgarrett@indianclaims.ca) or call us at (613) 947-3939.

*"Where does the money come from to compensate First Nations for specific land claims settlements?"*

**Robin L. Crossno**

First of all, Canada negotiates land claims under two different policies: specific and comprehensive. A specific claim is a claim based on a legal obligation of Canada to a First Nation. This type of claim arises when treaty rights, the *Indian Act* or other formal agreements are breached, or when improper administration of lands or other assets described in the *Indian Act* or other formal agreements has occurred.

Compensation resulting from the negotiated settlement of a claim might include payment or provision of land, assets and other benefits to a First Nation. The money to compensate First Nations in specific claims settlements comes directly from the federal government, which obtains the funds from Canadian taxpayers. Once the federal government and the First Nation have successfully negotiated a claim, agreed upon compensation and ratified a settlement agreement, funds are transferred to the First Nation according to the terms of the settlement agreement.





# New Staff

## KRISTEN FAULKNER – RESEARCH ASSISTANT

Kristen Faulkner joined the ICC research staff in January 2002. She recently moved to Ottawa from Vancouver and is enjoying the new challenges presented to her in Research. In 1998, she received her BA in international studies with a minor in history from Trinity Western University in Langley, BC. Since then, she has worked and volunteered for non-profit organizations, most recently focussing on global education and work with refugees. Ms Faulkner is looking forward to furthering her research skills and contributing to the Commission's work. She will be responsible for managing inquiry exhibits and supporting research projects.



Left to right: Cheryl King, Steven Price, Kristen Faulkner

## CHERYL KING – LIAISON ASSISTANT

Cheryl King is an Algonquian from the Timiskaming Band in Quebec. She has studied at the Université du Québec in Hull, majoring in education and has worked as an elementary school substitute teacher. Ms King joined the ICC as a summer student in May 2001 and was hired full-time as Liaison Assistant in December 2001. Her primary responsibility is to update and create First Nations community profiles. She assists Liaison with travel arrangements for Commissioners, management and staff, scheduling for the Commissioners and management and preparing kits for Commission meetings.

## STEVEN PRICE – MEDIATION ASSISTANT

Steven Price joined the ICC in December 2001, after working in Ottawa for the past six years as an administrator. Mr Price is a Haisla from the northwest coast of BC. After leaving his home in BC 11 years ago, he studied recreation facilities management as well as aboriginal studies at Algonquin College. He is involved in various competitive team sports, not only as an athlete, but also as executive committee member, technical director and coach. His role is to support the Mediation Unit in their visits to various First Nation communities by making travel arrangements, maintaining files and organizing meetings.

### MOVING? NEW ADDRESS?

If you have a new address or would like Landmark delivered to another location, contact the Commission at:  
[mgarrett@indianclaims.ca](mailto:mgarrett@indianclaims.ca)

or  
PO Box 1750 Station B Ottawa  
Ontario K1P 1A2



## CLAIMS IN INQUIRY

- Alexis First Nation (Alberta) – TransAlta Utilities right-of-way
- Beardy's & Okemas First Nations (Saskatchewan)
- Canupawakpa Dakota First Nation (Manitoba) – Turtle Mountain surrender
- Chippewa Tri-Council (Ontario) – Coldwater Narrows Reserve
- Conseil de bande de Betsiamites (Quebec) – Betsiamites River bridge
- Conseil de bande de Betsiamites (Quebec) – Highway 138 and Betsiamites Reserve
- Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan) – claim to Indian Reserve 100A
- James Smith Cree Nation (Saskatchewan) – Chakastaypasin land claim
- James Smith Cree Nation (Saskatchewan) – Peter Chapman Band and claim to Cumberland House Indian Reserve 100A
- James Smith Cree Nation (Saskatchewan) – treaty land entitlement
- Kluane First Nation (Yukon) – Kluane National Park Reserve and Kluane Games Sanctuary
- Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario) – Toronto Purchase

- Ocean Man First Nation (Saskatchewan) – treaty land entitlement
- Paul Indian Band (Alberta) – Kapasawin Townsite claim
- Peepeekisis First Nation (Saskatchewan) – File Hills Colony claim
- Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba) – 1903 surrender
- Sandy Bay Ojibway Nation (Manitoba) – treaty land entitlement
- Siksika Nation (Alberta) – 1909 surrender
- \*Stanjikoming First Nation (Ontario) – treaty land entitlement
- Sto:Lo Nation (British Columbia) – Douglas Reserve claim
- Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands claim

## CLAIMS WITH REPORTS PENDING

- Chippewas of the Thames (Ontario) – Clench defalcation
- Fishing Lake First Nation (Saskatchewan) – 1907 surrender
- Mistawasis First Nation (Saskatchewan) – 1911, 1917, 1919 surrenders

## CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

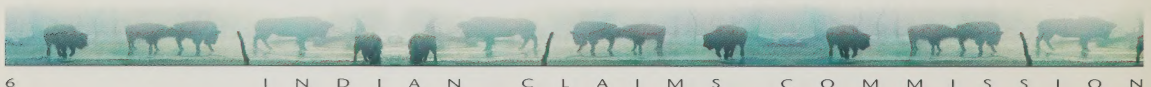
- Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender
- Chippewas of the Thames (Ontario) – Clench defalcation
- Cote First Nation (Saskatchewan) – pilot project - 1905 surrender
- Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Hay lands
- Fort William First Nation (Ontario) – pilot project
- Kahkewistahaw First Nation (Saskatchewan) – 1907 surrender
- Lac Seul First Nation (Ontario) – flooding
- Michipicoten First Nation (Ontario) – pilot project
- Moosomin First Nation (Saskatchewan) – 1909 surrender
- Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – flooding
- Standing Buffalo First Nation (Saskatchewan) – flooding
- Thunderchild First Nation (Saskatchewan) – 1908 surrender, loss of use
- Touchwood Agency (Saskatchewan) – 1920-1924 - mismanagement

*\* placed in abeyance at the request of the First Nation*

## GET THE FACTS ON CLAIMS



What are Indian land claims? What is a TLE claim? What is a surrender claim? How many times have you been asked these questions only to spend 20 minutes answering? Specific claims are based in history, law, and policy and are often complex. The Indian Claims Commission has a series of fact sheets called *The Facts on Claims* to explain the basics behind specific claims. They are available free of charge as a useful public education tool for any organization or First Nation with an interest in claims. To get the Facts on Claims, call (613) 947-3939 or e-mail <mgarrett@indianclaims.ca>.







## RENDITIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

- Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario) – achat de Toronto
- Bande d'Ocean Man (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traités
- Bande de Paul (Alberta) – lotissement urbain de Kapasawin

- Première Nation d'Alexis (Alberta) – emprise de TransAlta Utilities
- Première Nation de Beady's et Okemas (Saskatchewan)

- Première Nation dakota de Canupawaka (Manitoba) – cession de Turtle Mountain
- Conseil tripartite chippouais (Ontario) – réserve Coldwater Narrows

- Conseil de bande de Betsiamites (Québec) – Pont de la rivière Betsiamites
- Conseil de bande de Betsiamites (Québec) – Route 138 et réserve de Betsiamites

- Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan) – revendication concernant la réserve indienne 100A

- Nation crie de James Smith (Saskatchewan) – Chakastayapasin

- Nation crie de James Smith (Saskatchewan) – bande de Peter Chapman et revendication à l'égard de la réserve indienne 100A

- Nation crie de James Smith de Cumberland House (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traités

- Première Nation de Kluane (Yukon) – parc et refuge de gibier de Kluane

## RAPPORTS IMMINENTS

- Première Nation de Wolf Lake (Québec) – terres de réserve
- Nation de Sto:lo (Colombie-Britannique) – réserve Douglas
- \*Première Nation Stanijōkōmīng (Ontario) – droits fonciers issus de traités
- Première Nation anishinabe de Roseau River (Manitoba) – cession de 1903
- Première Nation de Peepeekis (Saskatchewan) – colonie de File Hills
- Bande de Paul (Alberta) – lotissement urbain de Kapasawin
- Bande de Ocean Man (Saskatchewan) – droits fonciers issus de traités
- Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario) – achat de Toronto

## \* enquête placée en suspens à la demande de la Première Nation

- Première Nation de Mistawasis (Saskatchewan) – cessions de 1911, 1917 et 1919
- Première Nation de Fishing Lake (Saskatchewan) – cessions de 1907
- Chippewas de la Thames (Ontario) – délocalisation Clench

- Première Nation de Michipicoten (Ontario) – projet pilote
- Première Nation de Moosomin (Saskatchewan) – cession de 1909
- Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) – inondations
- Première Nation de Standing Buffalo (Saskatchewan) – inondations
- Première Nation de Thunderschild (Saskatchewan) – cession de 1908, perte d'usage
- Agence de Touchwood (Saskatchewan) – 1920-1924 – mauvaise gestion

## RENDITIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

## OBTENEZ LES FAITS SUR LES RENDITIONS



Qu'entend-on par revendications territoriales des Indiens? Qu'est-ce qu'une revendication de DFT? Qu'est-ce qu'une revendication de cession? Combien de fois vous a-t-on posé ces questions et vous-a-t-il fallu 20 minutes pour y répondre? Les revendications particulières relèvent de l'histoire, du droit et de la politique; elles sont souvent complexes. La Commission des revendications des Indiens a une série de fiches de renseignements intitulée *Les faits sur les revendications* pour expliquer en détail les revendications particulières. Ces fiches sont offertes gratuitement et constituent un outil pratique d'éducation populaire pour les organismes ou les Premières Nations qui s'intéressent aux revendications. On peut obtenir des exemplaires en composant le (613) 947-3939 ou en faisant la demande par courriel à <mgarette@indianclaims.ca>.

# Nouveaux membres du personnel

KRISTEN FAULKNER,  
ADJOINTE À LA RECHERCHE

Kristen Faulkner s'est jointe à l'équipe de recherche de la CRI en janvier 2002. Récemment diplômée de Vancouver à l'Ottawa, elle envisage avec confiance les défis de son nouveau poste. Elle a obtenu en 1998 un baccalauréat en études internationales, avec concentration en histoire, de l'Université Trinity Western, à Langley (C.-B.). Depuis, elle a été employée et bénévole au sein d'organismes sans but lucratif, tout récemment encore dans le domaine de l'éducation interculturelle et auprès de réfugiés. Mme Faulkner est heureuse d'avoir l'occasion de partager ses compétences en recherche et de contribuer aux travaux de la Commission. Elle sera responsable de la gestion des expositions d'enquête et du soutien aux projets de recherche.

CHERYL KING,  
ADJOINTE À LA LIAISON

Cheryl King est une Algonquine de la bande de Timiskaming, au Québec. Elle a étudié à l'Université du Québec à Hull, en éducation, et a travaillé comme enseignante suppléante au niveau primaire. Après un stage d'emploi d'été à la CRI en 2001, Mme King a été embauchée, à plein temps, comme adjointe à la Liaison en décembre 2001. Sa principale responsabilité sera de créer et de tenir à jour les profils des communautés des Premières Nations. Elle prêtera main-forte à la Liaison pour les paratifs de voyage des commissaires, des cadres et des employés, l'établissement des calendriers d'activités des commissaires, ainsi que la gestion et la préparation des trousseaux pour les réunions de la Commission.

STEVEN PRICE,  
ADJOINT À LA MÉDIATION

Résident d'Ottawa depuis six ans, où il a travaillé en administration, Steven Price s'est joint à la CRI en décembre 2001. M. Price est un Haïsa de la côte nord-ouest de la Colombie-Britannique. Après avoir quitté sa province natale il y a 11 ans, il a étudié en gestion des équipements de loisir et en études autochtones au Collège Algonquin. Il est actif dans divers sports d'équipe compétitifs, non seulement en tant qu'athlète, mais aussi comme membre de comité directeur, de directeur technique et d'entraîneur. À l'Unité de médiation, il assurera des services de soutien – paratifs de voyage, tenue des dossiers et représentation des réunions – pour les visites de représentants des différentes communautés autochtones.

À gauche : Cheryl King, Steven Price, Kristen Faulkner



VOUS DÉMÉNAGEZ? VOUS  
AVEZ UNE NOUVELLE ADRESSE?  
Si vous avez une nouvelle adresse ou  
aimeriez que j'aions soit livré à un autre  
endroit, veuillez communiquer avec  
la Commission par courriel à  
mgarett@indiancna.ca  
ou par courrier ordinaire à  
C.P. 1750 Succursale B  
Ottawa (Ont.) K1P 1A2



# Dix ans déjà : Les vétérans

Le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Commission est le moment tout indiqué pour reconnaître le dévouement des commissaires et des employés qui sont toujours à la CRI après l'avoir guidée dans ses premiers pas. Voici donc les personnes qui ont survécu aux défis des débuts et de la croissance et qui ont tant contribué aux réalisations de la CRI au cours de la dernière décennie.



Le commissaire Roger J. Augustine (1992)



Le commissaire Daniel J. Bellegarde (1992)

Ginette Delorme, Administration (1991)  
 Donna Gordon, Service juridique et recherche (1992)  
 Fred Isaac, Service juridique et recherche (1992)  
 Denis Lafrance, Administration (1991)  
 Audrey Larivière, Liaison (1992)  
 Jean Mathieu, Administration (1992)  
 Bill Montgomery, Administration (1992)  
 Jo-Ann Smith, Service juridique et recherche (1992)



À gauche à droite : Ginette Delorme, Denis Lafrance, Jean Mathieu, Fred Isaac, Audrey Larivière (absents : Donna Gordon, Bill Montgomery et Jo-Ann Smith)

Nous avons constaté que beaucoup des questions que le public nous adresse se recoupent. Dans cette nouvelle rubrique de *Jalons*, nous entendons répondre à certaines des questions qui nous sont posées. Si vous avez une question, faites-nous la parvenir par courriel à [mgarrett@indianclaims.ca](mailto:mgarrett@indianclaims.ca) ou par téléphone au (613) 947-3939.

« Doit-on verser l'argent versé à titre d'indemnité dans le cadre des règlements de revendications territoriales partielles des Premières Nations? »

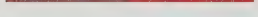
**Robin L. Crossno**

Il faut d'abord savoir que le Canada négocie les revendications territoriales distinctes : les revendications partielles et les revendications globales. Une revendication particulière repose sur une obligation juridique du Canada envers une Première Nation. Ce genre de revendication découle du non-respect de droits issus de traités, de la *Loi sur les Indiens* ou d'accords formels, ou d'une mauvaise administration des terres ou autres biens décrits dans la *Loi sur les Indiens* ou dans des accords formels.

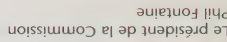
L'indemnisation prévue dans le règlement négocie d'une revendication peut comprendre un paiement ou un octroi de terres, de biens ou d'autres avantages à la Première Nation. L'argent versé à titre d'indemnité aux Premières Nations dans les règlements de revendications partielles vient directement du gouvernement fédéral, qui obtient les fonds des contribuables canadiens. Une fois que le gouvernement fédéral et la Première Nation ont négocié une revendication, convenu de l'indemnité et ratifié l'accord de règlement, les fonds sont transférés à la Première Nation suivant les dispositions de l'accord de règlement.

Le Commissaire Augustine nommé  
au Groupe d'étude de Burnt Church

Le commissaire Roger J. Augustine



Phil Fontaine nommé coprésident exécutif des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord de 2002



« Nous fondons notre conclusion sur les principes fiduciaires », a fait observer le commissaire Bellegerde. « Nous croyons que le Canada a manqué aux obligations qu'il avait envers les ancêtres des membres de l'actuelle Première Nation d'Eskechem, alors que, dans les circonstances suivant la publication du rapport de la Commission McKenna-McBride, le gouvernement n'a pas agi dans l'intérêt de la Première Nation et veille à ce que ses besoins en matière de terres de réserve soient satisfaits. »

Le dossier a été enfin réglé en août 1938, après de nombreuses discussions et bien des compromis. En définitive, l'effet du rapport de la Commission McKenna-McBride, tel que modifié par Ditchburn et Clark, a été d'augmenter l'assise foncière de la bande d'Alkali Lake de 1 116 acres. Ce sont toutefois les 952 acres supplémentaires des R5, 17 et 18, refusées par Ditchburn et Clark, qui sont en cause dans la revendication.



# La CRI recommande au Canada d'accepter la revendication d'Esketemc aux fins de négociation

**E**n décembre 2000, la Commission des terres indiennes avait été apentées avant l'afflux de colons avides de terres, il est devenu extrêmement difficile de protéger les terres autochtones.

En 1875, les gouvernements fédéral et provincial se sont entendus pour nommer des commissaires aux réserves chargés de mettre de côté des terres de réserve pour les bandes de la Colombie-Britannique. Entre 1881 et 1895, 14 réserves ayant une superficie totale de 8 347,5 acres ont été attribuées à la bande d'Alkali Lake. En Colombie-Britannique, cependant, la politique de mise de côté des terres de réserve différait de celle de la bande d'Alkali Lake. En Colombie-Britannique, les terres de réserve étaient désignées par la Commission royale mais, à son insu, d'autres démarches entreprises au cours des sept années ultérieures. En juin 1999, la Première Nation a demandé à la CRI de faire enquête sur les motifs de ce rejet. Les commissaires Daniel Bellegarde, Carole Corcoran et Sheila Purdy formaient le comité qui a reçu les arguments écrits et entendu les plaidoiries de la Première Nation d'Esketemc et du gouvernement du Canada. Toutefois, le rapport final ne reflète que les opinions de deux des commissaires, la commissaire Corcoran étant

décédée subitement en février 2001.

## LA RÉVISION DITCHBURN-CLARK

Le Canada a chargé W.E. Ditchburn et le représentant provincial J.W. Clark de cette révision. La Première Nation d'Esketemc avait été encline à accepter les conclusions de la Commission royale mais, à son insu, Ditchburn et Clark anéantissaient ses espoirs dans leur révision de 1923 en éliminant les RI 15 et 17 et en réduisant de 3 992 acres à 640 acres la superficie de la RI 18. Même si la RI 6, avec ses 1 230 acres de terre marginale, était rendue à la bande par Ditchburn et Clark, 4 952 acres au total des terres recommandées par la Commission royale lui furent refusées. Ce n'est que des décennies plus tard que les Deux gouvernements s'étaient entendus pour Premier Nation d'Esketemc a appris que les

En 1926, après le lobbying intense d'un organisme connu sous le nom de l'Alliance de créer un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes chargé de faire enquête, notamment, sur les recommandations de la Commission royale, la révision de Ditchburn et Clark et l'insatisfaction des Indiens quant à l'état du titre ancestral. La titrer ancestral et s'est prononcé contre un renvoi judiciaire de la question. Le gouvernement fédéral est même allé jusqu'à adopter l'article 141 de la Loi sur les Indiens, interdisant, en tant qu'infraction, aux Indiens de recueillir des fonds pour interdire les poursuites contre le gouvernement en vue de protéger leurs intérêts. Il ne restait alors, pour régler la question des réserves en

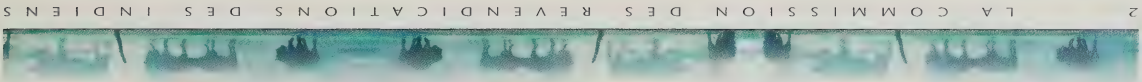
de terres indiennes avaient été apentées avant l'afflux de colons avides de terres, il est devenu extrêmement difficile de protéger les terres autochtones.

## LA COMMISSION MCKENNA-MCBRIDE

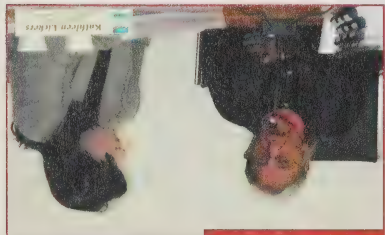
À l'automne de 1912, le premier ministre Robert Borden a créé la Commission McKenna-McBride pour cerner les besoins en matière de terres de réserve en Colombie-Britannique et régler les questions litigieuses. Déjà à l'été de 1914, le chef de la bande d'Alkali Lake avait informé les commissaires que les terres de réserve attribuées à la bande étaient insuffisantes et que des pâturages supplémentaires étaient nécessaires. Au début de 1916, la Commission a confirmé la totalité des 14 réserves existantes de la bande, puis, dans les 48 heures, a supprimé la RI 6 d'une superficie de 1 239 acres. Deux jours plus tard, elle a pris des décrets attribuant six nouvelles réserves, dont les RI 15, 17 et 18, les terres qui sont au centre de la présente revendication. En tout, la Commission royale recommandait une augmentation nette de 4 685 acres des réserves de la bande.

« Cette revendication et les questions qu'elle soulève – particulièrement la création de réserves et le rapport fiduciaire entre le Canada et les Premières Nations non signataires de traité en Colombie-Britannique – prennent racine dans une période de grande incertitude dans les relations entre le gouvernement de la Colombie-Britannique, le Canada et les Premières Nations non signataires de traité en Colombie-Britannique – Nations », a fait remarquer la commissaire Sheila Purdy.

## CONTEXTE



# Historie orale – la CRI fait œuvre de pionnier



À gauche : Eva McKay, ancienne de la Première Nation de Canupawakpa, témoignant au cours d'une enquête; à droite : Kathleen Likers, conseillère juridique de la Commission.

La Cour, tenant compte des éléments de preuve orale de l'époque de la signature du Traité 8, a conclu qu'il avait été compris que la Couronne avait fait aux autochtones des promesses qui constituaient un droit exécutable issu de traité. Au cours de séances tenues dans la communauté, qui sont une partie distincte mais intégrante du processus d'enquête, les commissaires entendent directement les anciens et autres membres de la Première Nation. Ces séances, du fait qu'elles ont lieu dans la communauté même de la Première Nation, encouragent un niveau de participation beaucoup plus élevé et constituent une formule respectueuse de la langue, de la culture et des traditions de la communauté. Le témoignage des anciens, enregistré et transcrit, sert de complément aux documents historiques. Les commissaires et leurs conseillers juridiques posent des questions, mais ne procèdent pas à un contre-interrogatoire des anciens.

« Dans un tel contexte, les anciens se sentent plus à l'aise », fait remarquer le président de la Commission Phil Fontaine. « Il ne s'agit pas d'une procédure contradictoire comme dans une salle d'audience, où les témoins sont bombardés de questions. Ces séances aident toutes les parties concernées à voir les choses dans la perspective de la Première Nation, ce qui ne peut que favoriser une meilleure compréhension. »

Les Premières Nations sur le territoire de ce qui est devenu le Canada avaient différents moyens pour mémoriser et expliquer de manière précise et exhaustive les événements, les lois et les autres connaissances. Bien que les Premières Nations utilisent aujourd'hui l'anglais, le français et les langues autochtones pour consigner par écrit les renseignements notables, l'oral conserve plus d'importance que l'écrit.

L'une de ses réalisations, dont la Commission des revendications des Indiens (CRI) est la plus fière, est d'avoir intégré l'histoire et la tradition orale d'une Première Nation dans son processus d'enquête. De fait, la Commission a fait œuvre de pionnier à cet égard. Depuis sa création en 1991, la Commission a accepté le témoignage oral des anciens d'une communauté ainsi que la tradition orale de celle-ci – qui se trouve dans les chants, les légendes, les histoires, les objets d'art et autres créations symboliques – en tant que sources importantes de preuve concernant les revendications territoriales particulières.

Il ne faut donc pas s'étonner que la Commission ait été enchantée par l'arrêt DeJagmanukw rendu en 1997 par la Cour suprême du Canada, arrêt qui met l'histoire orale sur un pied d'égalité avec l'histoire écrite. Jusqu'alors, les tribunaux avaient toujours privilégié l'histoire écrite – titres fonciers, documents, certificats, lettres, contrats, archives historiques – au détriment des comptes-rendus oraux, assimilés à ouï-dire. Dans son arrêt, la Cour suprême a fait remarquer que ce serait imposer aux autochtones un fardeau de preuve presque impossible que de refuser de tenir compte de l'histoire orale. Nations renaissent les événements. L'histoire orale est désormais examinée et soupesée avec la même rigueur que l'histoire écrite avant d'être admise en preuve. Récemment, le juge Douglas Campbell de la Cour fédérale déclarait dans un jugement sans équivoque, dans l'affaire *Benoit c. Canada*, que les promesses faites oralement peuvent équivaloir à des clauses de traité.

« J'ai entendu les anciens raconter qu'un moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'effriter. Pour les Premières Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités. »

Ernest Benoit Ancien (Mohawk)  
Akwasne (Ontario)  
Jun 1992

## CONTENU

- la CRI fait œuvre de pionnier
- negotiation
- Phil Fontaine nommé coprésident exécutif des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord de 2002
- Le Commissaire Augustine nommé au Groupe d'étude de Burnt Church
- Dix ans déjà : Les vétérans
- Nouveaux membres
- du personnel

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des recents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse [www.indianaffairs.ca](http://www.indianaffairs.ca).

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucian Blais,  
Directeur des communications :  
Tél. : (613) 943-1607  
Fax : (613) 943-1607  
Courriel : [blaislucian@indianaffairs.ca](mailto:blaislucian@indianaffairs.ca)

Les bureaux de la Commission des revendications des Indiens sont situés à l'adresse suivante :

Bâtiment Intégrité  
427, avenue Laurier Ouest,  
Suite 400 Ottawa (Ontario) K1R 7Y2













